

| | | | |
|---|--|---|--|
|  | Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка Факультет іноземної філології Кафедра іноземних мов | | |
| | Силабус обов'язкового освітнього компонента загальної підготовки «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» | | |
| Галузь знань: | 12 Інформаційні технології | | |
| Спеціальність: | 122 Комп'ютерні науки | | |
| Освітньо-професійна програма: | Комп'ютерні науки та інформаційні технології | | |
| Рівень вищої освіти: | Другий (магістерський) | | |
| Статус дисципліни: | обов'язковий освітній компонент загальної підготовки | | |
| Мова викладання: | англійська | | |
| Науково-педагогічний працівник: |  | ПІБ: | Трофименко Анастасія Олександрівна |
| | | Посада: | Завідувач кафедри іноземних мов, доцент |
| | | Вчений ступінь: | Кандидат педагогічних наук |
| | | Телефон: | 097 988 95 90 |
| | | E-mail: | trofimenko2006@gmail.com |
| | | Робоче місце: | навчальний корпус №1 (вул. Огієнка, 61, 414 ауд.) |
| | Профайл викладача: | https://kafinmov.kpnu.edu.ua/146-4/ | |
| Сторінка курсу в MOODLE | https://moodle.kpnu.edu.ua/course/index.php?categoryid=735 | | |
| Консультації | Трофименко А.О. | Середа 16.00-17.00 | Навчальний корпус №1 (вул. Огієнка, 61, 414 ауд.) |
| Анотація до курсу | Курс «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» поглиблює знання магістрантів про мовні форми властиві для офіційних та розмовних реєстрів академічного і професійного мовлення; розширює діапазон термінологічних одиниць, що є необхідним в академічній та професійних сферах; розвиває мовні і мовленнєві уміння та навички з англійської мови з академічним компонентом (усне мовлення, аудіювання, читання та письмо) та готує до ефективного спілкування англійською мовою на міжнародному рівні для реалізації інноваційних проектів або вирішення наукових проблем. | | |
| Мета та цілі курсу | Полягають у формуванні навичок усного та писемного мовлення з англійської мови на рівні B2+ з академічним компонентом. | | |
| Методи навчання | У процесі викладання освітнього компоненту використовуються наступні методи навчання: - педагогічні технології програмування занять; - метод демонстрації з використанням мультимедійного супроводу; - методи інтерактивного навчання: ділова гра, аналіз конкретних ситуацій, - проектування; - робота в малих групах, індивідуалізоване навчання; - метод проблемного викладу навчального матеріалу; частково-пошуковий; - методи розвитку критичного мислення, методи дистанційного навчання (робота у системі Moodle). | | |
| Формат курсу | Стандартний курс (очний, заочний, комбіноване навчання, дистанційне навчання із використанням додатків Moodle, Google Meet, Zoom, Viber). | | |
| Результати навчання | За результатами вивчення освітнього компоненту «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» у здобувачів СВО «магістр» формуються наступні <i>програмні результати навчання</i> : - зрозуміло і недвозначно доносити власні знання, висновки та аргументацію у сфері комп'ютерних наук до фахівців і нефахівців, зокрема до осіб, які навчаються; - аналізувати сучасний стан і світові тенденції розвитку комп'ютерних наук та інформаційної системи. | | |
| Компетентності: | За результатами вивчення обов'язкового освітнього компоненту професійної підготовки «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» у здобувачів вищої освіти мають сформуватися загальні та спеціальні (фахові, предметні) компетентності. Відповідно до освітньо-професійної програми у здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня формуються загальні та спеціальні компетентності. | | |

| | | |
|--|---|---|
| | <p><i>Інтегральна компетентність (ІК):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - здатність розв'язувати задачі дослідницького або інноваційного характеру у сфері комп'ютерних наук <p><i>Загальні компетентності:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - здатність спілкуватися іноземною мовою; - здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями. | |
| Пререквізити | <p>Передумовами для вивчення освітнього компоненту «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» є дисципліна «Іноземна мова» (СВО «Бакалавр»), володіння іноземними комунікативними навичками рівня В2. Володіння англійською мовою на рівні В2 для всіх спеціальностей бакалаврського рівня.</p> | |
| Пореквізити | <p>Набуті теоретичні знання, практичні вміння та навички з освітнього компонента «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» можуть бути використані під час подальшої своєї професійної діяльності.</p> | |
| Обсяг і ознаки курсу | Найменування показників | Характеристика навчальної дисципліни |
| | | денна форма здобуття вищої освіти |
| | Рік навчання/рік викладання | 1 |
| | Семестр вивчення | 1 |
| | Обов'язковий освітній компонент професійної підготовки / вибірковий освітній компонент | |
| | Кількість кредитів ЄКТС | 4 кредити |
| | Загальний обсяг годин | 120 годин |
| | Кількість годин навчальних занять | 40 годин |
| | Лекційні заняття | - |
| | Практичні заняття | 40 годин |
| | Семінарські заняття | - |
| | Лабораторні заняття | - |
| | Самостійна та індивідуальна робота | 80 годин |
| | Форма підсумкового контролю | Залік |
| Технічне й програмне забезпечення /обладнання | <p>Ноутбук або персональний комп'ютер, мережа Інтернет, модульне об'єктно-орієнтоване динамічне середовище MOODLE, конференції у Google Meet.</p> | |
| Політики курсу | <p><i>Умови визначення успішного засвоєння освітнього компоненту «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)»:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - кредити присвоюються здобувачам вищої освіти після завершення навчальної дисципліни та успішного оцінювання досягнутих ними результатів навчання; - критерієм успішного проходження здобувачем вищої освіти оцінювання результатів навчання є досягнення ним мінімального порогового рівня оцінок за кожним запланованим результатом навчання освітнього компоненту та мінімального порогового рівня оцінки за освітнім компонентом загалом, яких складає 60 % від максимально можливої кількості балів, визначеної відповідними нормативними документами Університету; - здобувач вищої освіти вважається таким, що має академічну заборгованість за результатами поточного контролю, якщо він не відпрацював пропущені навчальні заняття, не пересклав оцінки 0, 1, 2, 3 отримані на навчальних заняттях, не виконав або виконав модульну контрольну роботу, завдання самостійної та індивідуальної робіт з оцінкою, що становить менше 60 % від максимальної кількості балів, виділених на ці види робіт; - здобувач вищої освіти, який не має академічної заборгованості за результатами поточного контролю з освітнього компонента, підсумкової формою контролю за яким встановлено залік/диференційованих залік, отримує підсумкову рейтингову оцінку, яка визначається як сума рейтингової оцінки за навчальні заняття та рейтингових оцінок контрольних заходів поточного контролю з цього освітнього компоненту; - здобувач вищої освіти, який має академічну заборгованість за результатами поточного контролю з освітнього компонента, підсумкової формою контролю за яким встановлено залік/диференційований залік отримує оцінку F за шкалою ЄКТС та «не зараховано»/«незадовільно» за національною шкалою; - здобувач вищої освіти, який має академічну заборгованість за результатами підсумкового контролю з освітнього компонента у формі заліку/диференційованого заліку зобов'язаний ліквідувати її в терміни, визначені графіком ліквідації академічної заборгованості; - ліквідацію академічної заборгованості за результатами семестрового контролю дозволяють до початку наступного семестру в час, визначений графіком ліквідації академічної заборгованості, та допускають не більше двох разів: перший раз – викладачеві, другий – комісії яку створюють за розпорядженням декана факультету; - відповідь здобувача вищої освіти, який ліквідує академічну заборгованість на засіданні | |

комісії, оцінюють за 100-бальною шкалою без урахування рейтингової оцінки поточної успішності;
 - за неуспішного проходження оцінювання результатів навчання за освітнім компонентом кредити здобувачі вищої освіти не присвоюють. (<https://tinyurl.com/2p82fw75>).
Академічна доброчесність. Очікується, що роботи студентів будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують приклади можливої академічної не доброчесності. Виявлення ознак академічної не доброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її не зарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману.
 «Кодекс академічної доброчесності Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка» (<https://tinyurl.com/yy5aw492>).
 «Положення про дотримання академічної доброчесності педагогічними, науково-педагогічними, науковими працівниками та здобувачами вищої освіти в Кам'янець-Подільському національному університеті імені Івана Огієнка» (<https://tinyurl.com/yae73h73>).
 Відвідування занять. Відповідно до пункту 9.2 «Правил внутрішнього розпорядку К-ПНУ імені Івана Огієнка» (<https://tinyurl.com/4tfmzkfb>).
 Здобувачі вищої освіти зобов'язані: дотримуватися вимог законодавства, Статуту Кам'янець-Подільському національному університеті імені Івана Огієнка», виконувати усі види робіт, які передбачені робочою програмою практики, щоденно відвідувати заклад вищої освіти; вчасно інформувати деканат про неможливість пройти практику, взяти участь у звітній конференції, тощо через поважні причини; подати підтверджувальні документи, що засвідчують поважну причину, ліквідувати академічну заборгованість у встановлені терміни (<https://tinyurl.com/2jxk72w2>).
Література. Уся література, яку здобувачі вищої освіти не можуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.
Визнання результатів неформальної та (або) інформальної освіти. У випадку, якщо здобувач освіти отримав знання у неформальній та інформальній освіті, зарахування результатів навчання здійснюється згідно з Порядком визнання в Кам'янець-Подільському національному університеті імені Івана Огієнка результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти (нова редакція) (<http://surl.li/idvnd>) зокрема, якщо їх тематика відповідає змісту освітнього компоненту (окремій темі або змістовому модулю):
 - закінчення професійних курсів, семінарів або тренінгів, тематика яких відповідає змісту освітнього компоненту (окремій темі або змістовому модулю);
 - мовний сертифікат міжнародного рівня B2;
 - підготовка конкурсної наукової роботи;
 - призове місце на Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт;
 - призове місце на Всеукраїнській студентській олімпіаді.

| | | | | | | | | |
|---|--|------------------------|-------------------------|--------------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| Схема курсу | Денна форма здобуття вищої освіти | | | | | | | |
| | Назви змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | | | |
| | | у тому числі | | | | | | |
| | | разом | лекційні заняття | практичні заняття | семінарські заняття | лабораторні заняття | самостійна робота | індивідуальна робота |
| | Змістовий модуль 1 | | | | | | | |
| | Academic Events and Socialising | | | | | | | |
| | Разом за змістовим модулем 1 | 60 | - | 20 | - | - | 40 | - |
| | Змістовий модуль 2 | | | | | | | |
| Personal Master's Degree Student Programme | | | | | | | | |
| Разом за змістовим модулем 2 | 60 | - | 20 | - | - | 40 | - | |
| Разом годин | 120 | - | 40 | - | - | 80 | - | |
| Форми та методи оцінювання | Поточне та контрольне оцінювання здобувачів вищої освіти спеціальності 122 Комп'ютерна науки СВО «магістр» здійснюється із використанням таких форм та методів: усне та письмове опитування, презентації, виконання різнорівневих індивідуальних завдань, модульна контрольна робота, тестування. | | | | | | | |
| Критерії оцінювання | Знання магістранта за один модуль оцінюється на «відмінно» (90-100 балів - А) за такі види роботи: - аудиторна робота за умови регулярного відвідування аудиторних занять, вчасного та систематичного виконання всіх необхідних завдань та активності на заняттях; - самостійна та індивідуальна робота за умови систематичних виступів на практичних заняттях; | | | | | | | |

участі в ділових іграх; обговоренні проблемних ситуацій; виконанні додаткових індивідуальних завдань; демонстрації творчого підходу до навчання; високого рівня усного мовлення іноземною мовою, що передбачає вміння висловлюватися без підготовки в межах вивчених тем, аргументуючи власне ставлення до предмету спілкування; легкого розуміння практично усіх форм писемного мовлення; вміння написати чіткий послідовний текст, який містить професійну лексику; легкого читання довгих та складних текстів відповідно до фаху; відсутності утруднень у розумінні будь-якого розмовного мовлення, живого або в запису; магістрант вміє готувати реферати, доповіді, виступи, писати резюме та огляди професійних праць, анотації, есе на високому граматичному та лексичному рівнях; особлива увага приділяється повному висвітленню теми, вичерпному аналізу мовного та ілюстративного матеріалу, належному оформленню роботи;

- підсумковий контроль (модульна контрольна робота) – високий рівень та глибина засвоєння вивченого матеріалу, магістрант вміє швидко застосовувати набуті знання, гнучко користуватися мовними засобами. Допускається не більше двох-трьох граматичних та лексичних помилок.

Знання магістранта за один модуль оцінюється на «добре» (75-89 балів - BC) за такі види роботи:

- аудиторна робота оцінюється на «добре» за умови регулярного відвідування студентом аудиторних занять. Магістрант повинен вчасно та систематично виконувати всі необхідні завдання та бути активним на заняттях. Допускається незначна кількість пропусків з поважних причин;

- самостійна та індивідуальна робота за умови систематичних виступів на практичних заняттях; участі в ділових іграх; обговоренні проблемних ситуацій; виконанні додаткових індивідуальних завдань; демонстрації творчого підходу до навчання; достатнього рівня усного мовлення іноземною мовою, що передбачає вміння зв'язно висловлюватися відповідно до навчальних ситуацій, підготовку повідомлень на професійну тему. В мовленні магістранта можливі помилки, які не заважають спілкуванню. Магістрант повинен вміти писати листи, твори на складні теми, обґрунтовуючи власні думки іноземною мовою, читати з повним розумінням професійні тексти, знаходити потрібну інформацію, аналізувати її та робити відповідні висновки, розуміти основний зміст тексту, що містить певну кількість незнайомих слів; магістрант повинен вміти готувати реферати, доповіді, виступи, писати резюме та огляди професійних праць, анотації, есе на достатньому граматичному та лексичному рівнях; особлива увага приділяється повному висвітленню теми, вичерпному аналізу мовного та ілюстративного матеріалу, належному оформленню роботи;

- підсумковий контроль (модульна контрольна робота) – високий рівень та глибина засвоєння вивченого матеріалу, магістрант вміє застосовувати набуті знання, гнучко користуватися мовними засобами. Допускаються незначні граматичні та лексичні помилки (5-7) та неповне виконання двох практичних завдань.

Знання магістранта за один модуль оцінюється на «задовільно» (60-74 балів – DE) за такі види роботи:

- аудиторна робота за умови регулярного відвідування магістрантом аудиторних занять, вчасного та систематичного виконання всіх необхідних завдань; незначної кількості пропусків без поважних причин;

- самостійна та індивідуальна робота за умови виступів на практичних заняттях; участі в ділових іграх; обговоренні проблемних ситуацій; задовільного рівня усного мовлення іноземною мовою, що передбачає вміння будувати прості зв'язні висловлювання в межах вивчених тем, писати невеликий зв'язний твір, який містить професійну лексику, читати прості тексти відповідно до фаху, розуміти на слух невеликі за обсягом професійні тексти. Допускається певна кількість помилок; магістрант повинен вміти готувати реферати, доповіді, виступи, писати резюме, анотації на задовільному граматичному та лексичному рівнях; особлива увага приділяється висвітленню теми, аналізу мовного та ілюстративного матеріалу, належному оформленню роботи;

- підсумковий контроль (модульна контрольна робота) – рівень та глибина засвоєння вивченого матеріалу – достатній, наявні вміння застосовувати набуті знання, користуватися мовними засобами для розуміння нескладного матеріалу. Допускаються певні граматичні та лексичні помилки. Не менше 60% завдань повинні бути виконані правильно.

Знання магістранта за один модуль оцінюється на «незадовільно» (35-59 балів – FX, 34 і менше – F) за такі види роботи:

- аудиторна робота за умови нерегулярного відвідування магістрантом аудиторних занять, невчасного та несистематичного виконання всіх необхідних завдань; значна кількість пропусків без поважних причин;

- самостійна та індивідуальна робота за умови незадовільних виступів на практичних заняттях; незадовільного рівня усного мовлення іноземною мовою, що передбачає невміння будувати прості зв'язні висловлювання в межах вивчених тем, читати прості тексти відповідно до фаху, розуміти на слух невеликі за обсягом професійні тексти. Магістрант припускається великої кількості граматичних та лексичних помилок; магістрант готує реферати, доповіді, виступи, резюме, анотації на незадовільному граматичному та лексичному рівнях; не дотримується вимог до самостійних наукових робіт, недостатньо висвітлює тему, у самостійних наукових роботах виявлено ознаки плагіату.

| | |
|--|--|
| <p>Система оцінювання та вимоги</p> | <p>Оцінювання курсу «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» здійснюється на практичних заняттях.</p> <p>Поточне оцінювання здійснюється на підставі якісного аналізу теоретичних знань здобувача вищої освіти, виконання студентом практичних завдань та самостійної роботи. Враховується рівень сформованості програмних компетентностей навчання, що містяться в ОПП.</p> <p>Змістовий модуль завершується написанням модульної контрольної роботи. Модульна контрольна робота виконується у письмовій формі. До її написання допускаються усі студенти. Позитивну оцінку за МКР не рекомендується покращувати.</p> <p>Невиконання МКР оцінюється 0 балів.</p> <p>МКР (25 балів). З освітнього компоненту професійної підготовки «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» здобувачі вищої освіти другого (магістерського) рівня пишуть дві модульні контрольні роботи (вони оцінюється у 25 балів) й виконується у письмовій формі, складається з 2-х варіантів у кожному варіанті по п'ять завдань практичного плану. За повну й вірну відповідь на кожне теоретичне питання можна отримати 5 балів.</p> |
| <p>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</p> | <p style="text-align: center;">Рекомендована література Основна (до 5-ти джерел)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. English for academics book 1 with free online audio = A communication skills course for tutors and PhD students / In collaboration with the British Council. – United Kingdom : University Printing House, Cambridge, 2014. 175 p. 2. English for academics book 2 with free online audio = A communication skills course for tutors and PhD students / In collaboration with the British Council. – United Kingdom : University Printing House, Cambridge, 2015. 171 p. 3. Guidelines and Tasks for Extracurricular and Individual Work of ESP Students :навч. посіб. / Уманець А. В. та ін. Кам'янець-Подільський : ТОВ “Друкарня “Рута”, 2019. 254 с. 4. Mining of Massive Datasets / Jure Leskovec, Anand Rajaraman, Jeffrey D. Ullman. New York : Cambridge University Press, 2019. 603 с. 5. Professional English in use : Math, physics and computer science : навчально-методичний посібник з англійської мови для студентів фізико-математичного напрямку (математика, фізика, комп'ютерні науки) / Укладачі: А.О. Трофименко, Н.А. Глушковецька, А.В. Дубінська, А.А. Крук. – Кам'янець-Подільський : ТОВ “Друкарня “Рута”, 2023. – 304 с. <p style="text-align: center;">Допоміжна (до 20-ти джерел)</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. Бахов І. С. Англійська мова для аспірантів та здобувачів : навч. посіб. для студ. вищ. навч. 6. Бородина С. Д. Английский язык для аспирантов : текст. Київ : Центр учебной литературы, 2013. 408 с. 7. Бурбак О. Ф. Англійська мова для науковців : навч. посіб. Чернівці : Книги – XXI, 2008. 160 с. 8. Максимук В. М., Дудок. Р. І. Англійська мова для аспірантів та науковців гуманітарно-природничих спеціальностей університетів. “English for PhD Students” : навч. посіб. Львів : Видавництво «Астролябія», 2012. 240 с. 9. Трофименко, А. О., 2020. Розвиток іншомовної професійної компетентності студентів в умовах полікультурного освітнього середовища. Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка; Інститут педагогіки НАПН України [гол. ред. Бахмат Н.В.]. Київ : Міленіум, 2020. Вип.28 (1-2020). С. 417-421. http://pedosv.kpnu.edu.ua/article/view/207484/207616 10. Anastasiia Trofymenko. Fundamentals of Multicultural Education of a Modern Foreign Language Teacher in the System of His/Her Professional and Personal Development / A. Trofymenko, O. Chaika, O. Lytvyniuk, O. Zaluzhna, Y. Shepel. AD ALTA: journal of interdisciplinary research. Volume 11. Issue 2. Special Issue XXIV, 2021. P. 150-155. 11. Cullen P., French A. The Official Cambridge Guide to IELTS for Academic and General Training. Cambridge : Cambridge University Press, 2014. 400 p. 12. Cullen P. French A., Jakeman V. The Official Cambridge Guide to IELTS with DVD-ROM and MULTI-MEDIA APP. New York : Cambridge university Press and UCLES, 2014. 402 p. 13. Dummett P., Lansford L., Stephenson H. Keynote proficient : Student's Book. Long Beach : National Geographic Learning, 2017. 192 p. 14. Empower upper intermediate student's book C1 / Doff A., Thaine C., Puchta H., Stranks J. New York : Cambridge university Press, 2015. 192 p. 15. Hadkins H., Lewis S., Budden J. Interactive : Student's book 4 with Web Zone access. New York : Cambridge University Press, 2012. 128 с. 16. Lansford L., Dummett P., Stephenson H. Keynote advanced : Student's Book. Long Beach : National Geographic Learning, 2016. 183 p. 17. Mitchell N. Q., Malkogianni M. Pioneer level C1/C1+ : Workbook. EU : MM Publications, 2017. 94 p. 18. Mitchell N. Q., Malkogianni M. Pioneer level C1/C1+ : Student's Book. EU : MM Publications, 2017. 239 p. 19. Project Management Process Groups. Project Management Skill. New York : Team FME, 2013. 46 p. |

| | |
|----------------|--|
| | <p>20. Stephenson H., Lansford L., Dummett P. Keynote upper intermediate : Student's Book. Long Beach : National Geographic Learning, 2016. 183 p.</p> <p>21. Trofymenko, A., Hniedkova, O., Tokarieva, O., Lytvynko, O., & Kravchenko, O. (2022). The development of students' basic competencies in foreign language learning through interactive methods. Revista Tempos E Espaços Em Educação, 15(34), e17162. https://doi.org/10.20952/revtee.v15i34.17162</p> <p>22. Web and ESP sources.</p> |
| Локація | <p>Згідно з розкладом https://kpnu.edu.ua/rozklad-zaniat/</p> |

Розробник силабусу завідувач
кафедри іноземних мов



Анастасія ТРОФИМЕНКО